



לחברי אגודת המתרגמים וידידיה ולבני משפחותיהם שנה טובה, פוריה ומוצלחת
We wish all members and friends of the ITA and their loved ones
Shana Tova, filled with health, happiness and prosperity.

האתר החדש

דרושים מתנדבים לתרגום אתר האגודה
לערבית – אנא פנו למורד עליאן במייל
murademt@gmail.com

האתר החדש של אגודת המתרגמים עלה
לאוויר, ואנו מקווים שתיהנו ממנו.
אם נתקלתם בבעיה, פנו אלינו באימייל
[.info@ita.org.il](mailto:info@ita.org.il)
אנו מודים לכל מי שתרום מזמנו למלאכת הקמת
האתר החדש!

אירועי האגודה

שריינו ביומן! כנס אגודת המתרגמים 2016
ייערך ב-17-15 בפברואר 2016 בירושלים.
פרטים בקרוב!

ב-12 באוקטובר ייערך ערב ההרצאות הקצרות
של האגודה, 10*10, במלון סיטי בתל אביב.
פרטים על ההרצאות באירוע ועל ההרשמה
יישלחו בקרוב.
[הזמנה לאירוע בפייסבוק](#)

לימודים והשתלמויות

תוכנית למתרגמים ספרותיים מידיש מטעם ה-Yiddish Book Center:
<http://www.yiddishbookcenter.org/translation-fellowship-0>

כתבות וידיעות מעניינות מהשבועות האחרונים

[Translation Initiative Brings Yiddish
Works to New Readers](#)

[מחקר: "ההבלים חסרי הפשר" של גוליבר
מבוססים על עברית](#)

[Veni, Vidi, Wimpy: Translating a
Children's Classic for Classicists](#)

[איך השפיעה השפה הערבית על היידיש ועל
העברית](#)

[Yiddish in England - Stephen Fry talks to
Barry Davis about being bilingual in
English and Yiddish.](#)

[חושבים שעצמאים הם מיליונרים אבל רובם
מרוויחים 6,000-10,000 שקל בחודש"](#)

[The Bible Is Linguists' Secret Weapon
For Machine-Translating Obscure
Languages](#)

[Traducen y publican en maya la
Constitución Mexicana](#)

כנסים בעולם

2015

14-15 באוקטובר, קיילצה, פולין -
2nd International Translation Conference:
Women in Translation
<http://www.ujk.edu.pl/ifo/translation-conference>

21 בנובמבר, ברלין, גרמניה – כנס
EXPOLINGUA Berlin
http://www.expolingua.com/expolingua_berlin

9-12 באפריל, אורלנדו, פלורידה, ארה"ב – כנס
American Association for Applied
Linguistics
<http://www.aaal.org/?page=2016CFP>

2-3 במאי, טמפרה, פינלנד – כנס בנושא
Translation and Interpreting as a Means
under Law of Guaranteeing Equality
<http://www.uta.fi/ltl/translaw2016/cfp.html>

9-10 ביולי, טוקיו, יפן – The 2nd East
Asian Translation Studies Conference
<https://networks.h-net.org/node/20904/discussions/64548/call-papers-2nd-east-asian-translation-studies-conference-eats-2>

9-11 באוקטובר, פרייבורג, גרמניה – כנס
Tuning the Machine בנושא TriKonf 2015
שימו לב: חברי האגודה זכאים להנחה לכנס:
בעת ההרשמה, כשאתם נמצאים בסל הקניות,
הכניסו את קוד ההנחה ITA15TK בשדה Coupon
Code והקישו על Apply Coupon. הסכום הסופי
יחושב באופן אוטומטי.
<http://trikonf.com/>

4-7 בנובמבר, מיאמי, פלורידה, ארה"ב – הכנס
ה-56 של ה-ATA
<http://www.atanet.org/conf/2015>

2016

11-12 במרץ, ורשה, פולין – The Translation
and Localization Conference
<http://www.translation-conference.com/>

22-24 באפריל, חוף הים הצפוני, גרמניה -
Translation Days by the Sea
<http://www.translation-days-2016.com>

5-7 במאי, וינתרטור, שוויץ – 3rd International
Conference on Non-Professional
Interpreting and Translation
<http://unprofessionaltranslation.blogspot.co.il/2015/04/the-long-awaited-news-of-np-it3-has.html>

The 8th – דנמרק, אורהוס, 15-17 בספטמבר
European Society for Translation Studies
(EST) Congress

<http://autif.org/2015/02/16/call-for-papers-the-8th-european-society-for-translation-studies-est-congress-2016>

International – וינה, אוסטריה, 21-27 ביולי
Comparative Literature Association, XXIst
Congress, The many languages of
comparative literature

<https://icla2016.univie.ac.at/call-for-papers/>

18th – לונדון, בריטניה, 27-28 באוקטובר
International Conference on Interpreting
and Translation

<https://www.waset.org/conference/2016/10/london/ICIT/call-for-papers>